



CH-3700 Spiez, Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS, SCHB

Schweizerische Chemische Industrie und Handelsunternehmungen

Aktenzeichen:

Ihr Zeichen:

Unser Zeichen: SECO-LS: Ausbildung zu CWÜ-Verpflichtungen

Sachbearbeiter: Beat Schmidt

Spiez, 22. April 2015

Ausbildung zu CWÜ-Verpflichtungen beim SECO in Bern

Sehr geehrte Damen und Herren

Die [Nationale Behörde CWÜ](#) freut sich, Sie wiederum zu einem eintägigen Kurs über die mit dem Chemiewaffenübereinkommen (CWÜ) verbundenen Verpflichtungen der chemischen Industrie und Handelsunternehmungen einzuladen. Diese Ausbildung richtet sich vor allem an Verantwortliche, welche die jährlichen Deklarationen an die Meldestelle im LABOR SPIEZ einreichen müssen. Die angebotene Schulung soll den Teilnehmenden allgemeine Aspekte des CWÜ, die nationale Gesetzgebung, die Inspektionen durch die *Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons* (OPCW) und das richtige Ausfüllen der Deklarationsformulare näher bringen.

Als CWÜ-Mitgliedsstaat ist die Schweiz verpflichtet, alle CWÜ-relevanten Aktivitäten der hiesigen chemischen Industrie und Handelsunternehmungen jährlich an die OPCW in Den Haag einzureichen. Diese Aufgabe übernimmt die Nationale Behörde CWÜ, welche die Deklarationen von den Unternehmen einfordert, aufarbeitet und als Gesamtmeldung der Schweiz an die OPCW in den Niederlanden offiziell einreicht.

Die CWÜ Ausbildung findet für Sie wahlweise am **Freitag, den 04. September 2015** oder am **Freitag, den 25. September 2015** jeweils im SECO, Holzikofenweg 36 in Bern statt. Aus logistischen Gründen müssen wir die Teilnehmerzahl auf circa 20 Personen pro Kurs beschränken. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eintreffens berücksichtigt. Bei

Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS
Dr. Beat Schmidt
Austrasse, Kreuzgebäude, 3700 Spiez
Schweiz
Tel. +41 58 468 17 83, Fax +41 58 468 14 02
079 457 5156
Beat.Schmidt@babs.admin.ch
<http://www.labor-spiez.ch/>

grossem Interesse werden wir kurzfristig über weitere Informationsveranstaltungen entscheiden.

Der Anlass ist kostenlos und wird abhängig von den Teilnehmenden entweder in Deutsch oder Englisch gehalten. Die An- und Abreise sowie, falls erforderlich, die Unterkunft sind selbst zu organisieren. Es besteht die Möglichkeit, gemeinsam zu Mittag zu essen.

Sie können sich direkt per E-Mail (beat.schmidt@babs.admin.ch) oder FAX mit beiliegendem Formular (+41 58 468 14 02) für den Anlass anmelden. Der Anmeldeschluss ist jeweils sieben Tage vor Beginn des jeweiligen Kurses. Fragen können Sie an B. Schmidt (Tel.: +41 58 468 1783; Mobile: 079 457 51 56 oder E-Mail) richten.

Diese Ausbildung wird circa alle drei Jahre angeboten. Nutzen Sie deshalb diese Gelegenheit, denn von einem besseren Verständnis der CWÜ-Verpflichtungen kann auch ihre Firma profitieren. Es ermöglicht Ihnen, die Deklarationen korrekt und schnell ausfüllen zu können und sich somit langwierige (nachfolgende) Klärungen zu ersparen. Der persönliche Kontakt zwischen den Vertretern der Nationalen Behörde und den Firmen ist zudem auch für die künftige Zusammenarbeit lohnend, insbesondere bei OPCW-Inspektionen.

Auf jeden Fall freuen wir uns, Sie in Bern zu sehen.

Freundliche Grüsse

Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS

Dr. Beat Schmidt
Chef Rüstungskontrolle Chemie

Annex 1: Anmeldeformular (1 Seite);
Annex 2: Vorgesehene Agenda (1 Seite)

Verteiler: Sergio Bonin EDA ASP; Dominic Béchaz SECO; Philippe Brandt EDA, Embassy of Switzerland, The Hague; Matthias Halter IB V; Stefan Mogl LABOR SPIEZ

Ltg. --> Reg.

ANMELDUNG

An: Beat.Schmidt@babs.admin.ch

oder

FAX: +41 58 468 14 02.

Ich nehme am CWÜ Anlass beim [SECO](#), Holzikofenweg 36 in CH-3003 Bern teil
(bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name der Firma	
PLZ und Ort	
Vorname und Nachname	
E-Mail Adresse	
Telefon / Natel	
Telefon geschäftlich	
Sprache*	<input type="checkbox"/> Englisch <input type="checkbox"/> Deutsch <input type="checkbox"/> egal
Ich nehme am Kurs teil vom:	<input type="checkbox"/> Freitag, den 04. September 2015 <input type="checkbox"/> Freitag, den 25. September 2015

*bevorzugte Sprache (für die Organisatoren jedoch nicht verbindlich)

SECO-Standort (siehe [hier](#) oder [Karte](#)).

Anmeldeschluss ist sieben Tage vor Beginn der jeweiligen Veranstaltung, d.h.
am 28. August 2015 resp. am 18. September 2015.

Annex 2

04. September 2015 / 25. September 2015		Vorgesehene Agenda*
09:30		Eintreffen - Welcome
- 12:30	1	Allgemeine Aspekte des CWÜs a) Rüstungskontrolle Chemie / CWÜ b) Gesetzliche Grundlagen für den Vollzug des CWÜs in der Schweiz c) Ablauf einer OPCW Inspektion d) Erfahrungsaustausch und Fragen incl. Kaffeepause
12:30 – 13:45		Mittagessen (anschliessend Gruppenfoto)
13:45	2	Industriedeclarationen korrekt ausfüllen a) Anleitung zu den jährlichen Vorausdeklarationen (ADAA; Annual Declarations of Anticipated Activities) <ul style="list-style-type: none"> • Wer muss ADAAs einreichen - praktische Beispiele b) Anleitung zu den Abschlussdeklarationen (ADPA; Annual Declarations of Past Activities) <ul style="list-style-type: none"> • Wer muss ADPAs einreichen - praktische Beispiele c) Erfahrungsaustausch und Fragen
-		Kaffeepause (20')
~16:00	3	Export/Import von CWÜ-kontrollierten Chemikalien a) Export und Import von gelisteten Chemikalien - Schwellenwerte <ul style="list-style-type: none"> • Formular 1 ausfüllen, praktische Beispiele • Wie bestimmt man, ob eine Chemikalie gelistet ist? • Transfers zu CWÜ-Nichtmitgliedstaaten – Vorsicht! • Transferdiskrepanzen auflösen b) Informationen, Erfahrungen, Fragen (z.B. Nationale Behörde Web-Seite, OPCW, Education and Outreach, usw.)
16:15		Kursbeurteilung und Abschluss

*Ist auch von den Bedürfnissen, Fragen und Vorschlägen der TeilnehmerInnen abhängig.